




JURACIME
2019 18^E

Course pédestre par étapes
le long des crêtes jurassiennes
Du 7 au 10 juin 2019


clin d'œil
communication visuelle



Jusqu'à
50%
de rabais sur les TP,
des hôtels et des
excursions!

Découvrez les chefs-lieux cantonaux suisses.



Les sociétaires titulaires d'une carte de débit ou de crédit Raiffeisen profitent de rabais attractifs sur plus de 100 expériences, dans 26 villes. Informations complémentaires disponibles sur:

raiffeisen.ch/chefs-lieux



RAIFFEISEN



Dessin de Tony Marchand, le réalisateur de la 1^{re} page de couverture

En cas d'urgence pendant la course

vous pouvez atteindre

le QG de course :

Caroline Gyger 079 741 38 17

Yves Diacon 079 936 81 86

le service sanitaire :

Nicole Bangerter

079 640 11 06

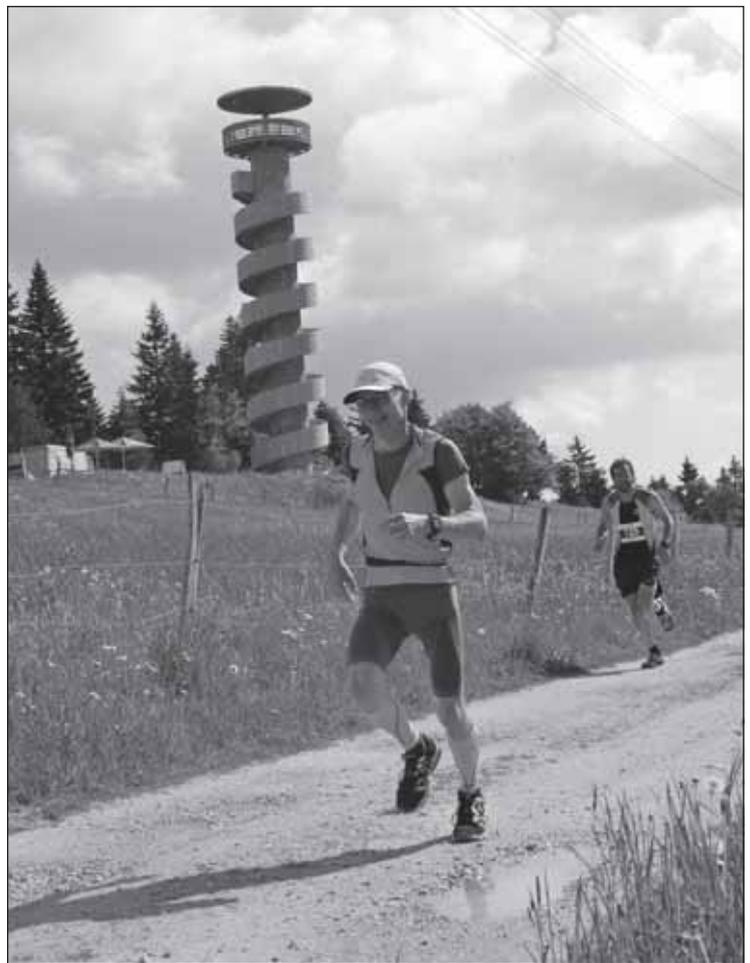


Table des matières

Bienvenue	5	Règlement et Invitation	27
Comité d'organisation	7	Vainqueurs précédents	29
Parcours de la Juracime	23	Liste des coureurs	30-33
Profil des étapes	24	Liste des donateurs	30
Horaire de passage	26	Remerciements	39

Au p'tit Mag
Livraison à domicile

AU P'TIT MAG RUE DE LA FÉVRIÈRE 2740 MOUTON 032/493 17 82

INTERIEUR CREATION

E. Wenger - 2735 Bévillard
Tél + fax: 032 492 16 07
E-mail: wenger@interieurcreation.ch
www.interieurcreation.ch

mobilier ▲ tapis ▲ parquet ▲ rideaux ▲ literie

Votre centre
de compétences
en verres progressifs.



nouvellevision

Claude Rebetez | 2740 Moutier
032 493 28 33 | nouvellevision.ch



Chez



F. M. TSCHAN
LIBRAIRIE
PAPETERIE - JOUETS
NOUVEAU COPIEUR COULEUR

Grand-Rue 140 – 2720 Tramelan – Tél. 032 487 51 18 – Fax 032 487 46 03

Germiquet Electricité SA
courant fort - télématique | Tavannes



Raymond Heyer

Architecte HES
2742 Perrefitte

Tél: 032 493 60 50
rhey@bluewin.ch

 
HUGUELET
GENIE CIVIL SA TAVANNES

Huguelet Génie Civil SA
Beausite 2
Case postale 100
CH-2710 Tavannes

Tél. 032 482 68 68
Fax 032 482 68 69
geniecivil@hgcsa.ch



CONSTRUCTION ROUTIÈRE - REVÊTEMENTS BITUMINEUX
GÉNIE CIVIL - BÉTON ARMÉ - MAÇONNERIE - BÂTIMENT
2810 St-Jolier / 2710 Tavannes 032 482 60 00 / info@procesa.ch
www.martiarcjura.ch

PAROZ FLEURS



Rue de la Gare 2
2710 TAVANNES

Tél. 032 481 23 10

www.paroz-fleurs.ch

La santé au 
de Tavannes

 DROGUERIE
PHARMACIE
VON ARX
2710 TAVANNES
Tél. 032 481 22 54 

*Livraisons à domicile et
vente directe au dépôt.*



**BOISSONS
EVALET**
TAVANNES

Pierre-Pertuis 8/10 | 2710 Tavannes | Tél. 032 481 46 46
www.boissons-evalet.ch

**VOTRE SPÉCIALISTE
VÉLOS - MOTOS
MACHINES DE JARDIN**



032 481 32 20

**Cycles Motos Jardins
Vuilleumier Sàrl ***
Tavannes**

www.garage-vuilleumier.ch



Restaurant
du
aimeux

Famille Rohrer 2747 Corcelles

Fermé mercredi et jeudi 032 499 99 50



varrin.ch
garage renault et carrosserie · moutier



REVÊTEMENTS DE SOLS
SANDRO BROCH
BREVET FÉDÉRAL

TAPIS
PARQUETS
LINO - PVC

GRAND-RUE 20
2710 TAVANNES
TEL 032 481 26 60 - FAX 032 481 39 93



HEIMANN Olivier Sàrl

2735 Malleray-Bévilard

Tél. 032 491 66 33

Natel 079 242 74 10 E-mail: heimann.olivier@bluewin.ch

Mathys



Opticien

Maîtrise Fédérale

Lunettes Lentilles de contact

2710 Tavannes Grand rue 22 032 / 481-52-81

CUISINES - CARRELAGES - APPAREILS MÉNAGERS

www.batimat.ch

batimat

FONDÉ EN 1979

Horaires expo: samedi sur rendez-vous
lun-ven: 10h-12h / 13h30-18h30

Rte de Delémont 150, Develier
Tél. 032 422 87 68

L'Aubépine



Désirée Marti
Rue des Collards 6
2738 Cour

032/497 96 44
desmarti@hotmail.com

G.Linder SA

Route de Tramelan 17

CH-2710 Tavannes

Bureau : +41 (0)32 481 21 76

Fax : +41 (0)32 481 49 91

Email : contact@linder-sa.ch

Web : www.linder-da.ch



CONSTRUCTION - RENOVATION

Gilbert Linder +41 (0)79 415 39 54

**LIBRAIRIE
DU PIERRE-PERTUIS
PAPETERIE**

Danièle Brügger
Route de Pierre-Pertuis 15
CH-2710 Tavannes CP 247
tél 032 481 51 40
fax 032 481 43 80

librairiepierre-pertuis@freesurf.ch



L'actualité du Jura bernois,
c'est sur la radio RJB
et le site rjb.ch



P-A ROSSEL

MAITRISE FEDERALE

**FERBLANTERIE
COUVERTURE
SANITAIRE**

Belfond 3
Case postale 178
2710 Tavannes
Tél. 032 481 42 24
Fax 032 481 31 48

www.parossel.ch

f. hänzi SA

Bâtiment - génie civil

Moutier / Sonceboz

**Au
Cerf**

Famille Mühlbacher-Rebetez
2732 Loveresse - village
Tél. 032 481 22 32 • Fax 032 481 11 98

Salles pour banquets
et sociétés

Fermé mardi dès
14 heures
et mercredi toute
la journée



**POINT
VIRGULE**

RUE CENTRALE 68
2740 MOUTIER
032 493 40 03
POINTVIRGULE@SUNRISE.CH
LIVRES, CARTES, JEUX

Nyffeler

Les saveurs de la viande

Boucherie / Charcuterie / Traiteur
Depuis 1950 à votre service

www.boucherie-nyffeler.ch
info@boucherie-nyffeler.ch

Tél. 032 493 18 51
Fax. 032 493 19 53

Rue du Clos 4
2740 Moutier

ZAHNO
Cuisines & Confort

Rue Centrale 62 2740 Moutier
www.zahno-cuisines.ch

*Des cuisines pleines de sens pour tous les goûts,
pour tous les budgets, et les conseils d'un gastronome averti.*

Tél. 032 493 31 25
Fax 032 493 11 74

Décolletages
D. Stalder SA
Moutier

Chemin Nicolas - Junker 5
CH-2740 Moutier

Tél. 032 493 29 91
Fax 032 493 61 35

Cofely est
désormais
ENGIE!

Chauffage
Ventilation/Climatisation
Sanitaire

Numéro de Service 24/7
0800 888 788

ENGIE

ENGIE Services AG
Chemin de la Courtine 26
2740 Moutier
Tél. +41 32 493 37 27
moutier@ch.engie.com
engie.ch



ZBINDEN - JOYE SA

Ferblanterie - couverture
2740 Moutier - 079 250 39 42



JURACIME

2019 18^E

Bienvenue

La 18^e édition de la Juracime se déroulera du 7 au 10 juin 2019. Le comité d'organisation se réjouit d'accueillir des coureurs provenant de Suisse, de France, d'Allemagne, de Belgique et d'autres régions européennes et espère pouvoir les satisfaire tout au long de ce week-end de Pentecôte. Il souhaite que les 4 jours de course passés ensemble soient pour chacun-e un moment fort dans sa pratique sportive tant au niveau de :

- la compétition
- la convivialité
- la découverte des paysages jurassiens

En feuilletant cette brochure, vous pourrez non seulement vous rendre compte de l'énorme soutien apporté par les gens et les entreprises industrielles et commerciales de la région, mais aussi des renseignements usuels à toute course à pied.

Le comité d'organisation se fixe pour objectifs, à chaque édition de la Juracime, de former une grande famille de coureurs, de bénévoles et de responsables heureux de se côtoyer et de promouvoir la course à pied dans un esprit festif.

Le comité d'organisation et les bénévoles



CAVE ST-GERMAIN

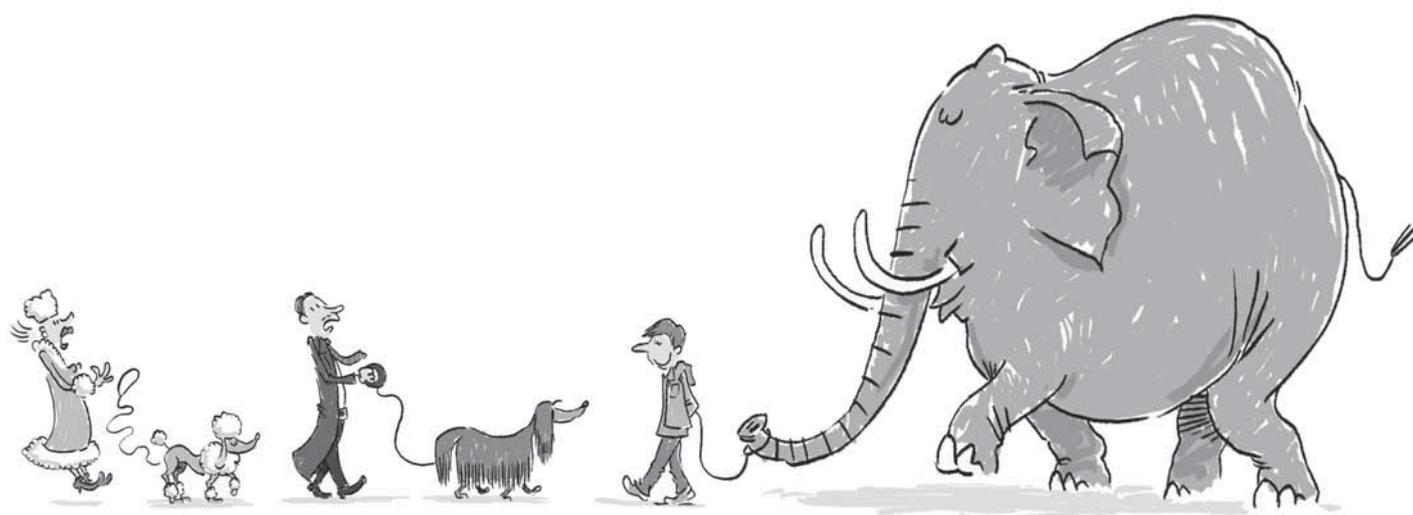


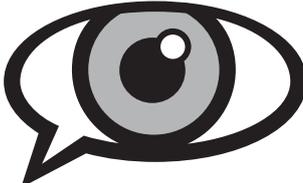
Tous nos vins sont
vinifiés sans sulfites



Cave St-Germain – Aurèle Morf – Rue St-Germain 5 – 2740 Moutier – www.cave-st-germain.ch – info@cave-st-germain.ch

VOUS VOULEZ VOUS FAIRE REMARQUER ?



clin d'œil 

CONSEIL EN MARKETING
GRAPHISME
CRÉATION DE STAND
SITE INTERNET

TONY MARCHAND
2502 BIENNE
032 940 11 16
WWW.CLIN-D-OEIL.NET

BERGER

HORLOGERIE – BIJOUTERIE

Grand-Rue 22 • 2710 Tavannes • Tél. 032 481 20 81

**Pharmacie Parfumerie Droguerie
Amavita Centre Migros**

GalenCare SA
Rue de l'Ecluse 1
CH - 2740 Moutier
Téléphone 058 851 3 043
Fax 058 851 3 143
ama043@amavita.ch
www.amavita.ch

Vos partenaires santé:

AMAVITA+



Stéphanie Beuchat

Passage du Centre 4 • 2740 Moutier
032 493 73 74 • 078 754 03 94



Lise Gerber

Développement personnel
Praticienne PNL - Hypnothérapeute

Grand-rue 2 - 2520 La Neuveville - 079 422 35 57
lisegerber@hotmail.com

dell'anna enzo

2740 Moutier - 032 493 54 20

Aménagements extérieurs - Travaux spéciaux - Génie civil

**studio de
coiffure**



Téléphone: 032 493 17 48
Crêt 15 - 2740 Moutier



JURACIME

2019 18^E

Comité d'organisation

Comité d'organisation

Les membres sont cités selon leur principal poste de responsabilité

Coordinateur:	Yves Diacon, Tavannes
Secrétaire:	Susanne Gutfreund, Bienne
Caissières:	Nicole Bangerter, Tavannes Madeleine Chopard, Tavannes
Parcours et Ravitaillements:	Désirée Marti, Court Pierre-André Marti, Court Pascal Gagnebin, Tramelan Vincent Gutfreund, Bienne
Transports:	Samuel Gyger, Tavannes
Intendance:	Caroline Gyger, Tavannes Dany Zulliger, Belprahon
Presse:	Willy Sunier, Nods
Speaker:	Jacques Fritschi, Saint-Maurice
Coordination JURACIME/ Jura bernois Tourisme:	Silvia Rubin, Moutier
Informatique:	Jean-François Zulliger, Belprahon Denis Rossel, Bienne
Plaquette:	René Morf, Moutier
Collaborateurs liés au comité:	Claude-Eric Bettex, Salvan (chronométrage), Joe Declercq, Bruxelles (Coordination JURACIME / coureurs belges), Michel Glardon, Tavannes (assistance médicale), Valentin Piaget, Malleray (massage), Werner Rubin, Moutier (annonces), ainsi que l'Union des sociétés des Genevez (organisatrice de l'accueil entre les 3 ^e et 4 ^e étapes) et les équipes régionales des samaritains.

A votre service
depuis 1969

Techniques énergétiques

Chauffage - Installations sanitaires

Ventilation - Climatisation

LIECHTI SA

Capteurs solaires
Pompe à chaleur

2710 Tavannes
Rte de Pierre-Pertuis 25

Tél. 032 481 25 85
Fax 032 481 43 48

info@liechtisa.ch
www.liechtisa.ch

Visitez notre site internet
www.droguerieorval.ch

DROGUERIE DE
L'ORVAL - 2735 BEVILARD
TEL. 032 492 34 92 - FAX 032 492 34 75

GARAGE
BURRI

GARAGE CARROSSERIE
OLIVIER BURRI
ROUTE DU GRANDVAL 10
2744 BELPRAHON
TÉL.: +41 32 493 36 88
FAX: +41 32 493 66 45
BURRI.GARAGE@BLUEWIN.CH
WWW.BURRI-GARAGE.CH



AFFOLTER

Rouages d'horlogerie | Machines à tailler CNC

Years
ANNIVERSARY
Celebration

100

100 ans,
4 générations
de savoir-faire
au service de la
précision et de
l'innovation

www.affoltergroup.ch



restaurant
Arena

032 487 41 01 • Grand-Rue 123,
2720 Tramelan

restaurant arena tramelan



virtual
computer

2720 Tramelan • Tél. 032 486 80 80
info@virtualcomputer.ch



Fruits et légumes
Produits surgelés
Fruits et légumes prêts à l'emploi

CH-2735 Malleray - Mail. feuzfreres@bluewin.ch
Tél. 032 492 32 32 - Fax 032 492 27 19

Nomi-Sports

INTERSPORT
PARTNER

Nomi Sports - Avenue de la Liberté 20 - 2740 Moutier

MAEDER^{sa} DÉCOLLETAGE

Rue de l'Aurore 5
CH-2738 Court
T +41 (0)32 497 90 65
info@maeder-decolletage.ch
www.maeder-decolletage.ch



Jeep®

Burkhalter Tavannes



**Coiffure
Chics Tifs**

Grand-Rue 84a
2732 Reconvilier

032 481 43 62
Marie-Claude Russo

Dames et Messieurs
Visagiste

Le vendredi ouverture non-stop de 8h à 18h30

LE DERBY
Restaurant - Pizzeria

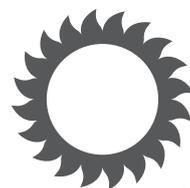
Chemin du Stade 1
2740 Moutier
Téléphone: 032/493.33.25

Spécialités: Pizzas au feu de bois, viande sur ardoise
Service d'organisation de banquets et d'événements spéciaux



KREBS - FLEURS
HORTICULTEUR - FLEURISTE
Rue de Chalière 8
2740 MOUTIER
Tél. 032 493 10 59

Tous les mercredis soirs
et les samedis à midi:
Salade,
Filets mignons
de porc aux morilles,
Frites «maison»,
Jardinière de légumes
CHF 20.50



le soleil

BAR À VIN | RESTAURATION | APERO TIME
032 493 40 90 | 2740 Moutier

COBAL SA

Entreprise de construction

2740 MOUTIER

Téléphone 032 493 34 95

VB
VALBIRSE
bévilard-malleray-pontenet

*des couleurs, des saveurs
et vos plus belles heures de sommeil...
sous les étoiles*



2742 Perrefitte · 032 493 10 17
www.restaurant-etoile.ch



2740 Moutier · 032 495 20 20
www.hotel-oasis.ch



Liechti Gérard

Entreprise de peinture
Rue de la Paix 33
2740 Moutier

Natel 079 415 75 38

Bernard Monnerat
SANITAIRE CHAUFFAGE SOLAIRE



Natel 079 275 76 37

Tél. 032 493 12 59

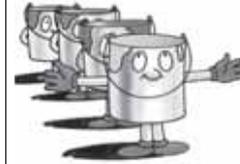
Fax 032 493 26 80

Rue de la Paix 39A - 2740 Moutier - www.bmonnerat.ch



André Schaub fils

Entreprise de peinture



Tapisserie
Crépis
Façades ventilées
Plâtrerie

2740 Moutier - 079 274 49 76

BOBILLIER CYCLES
Centre 2 roues

Vélos de course, VTT, vélos électriques,
accessoires et habillement



Rue Centrale 17a - 2740 Moutier
Tél. 032 493 18 11 - www.bobilliercycles.ch



vins de domaines
Grand-Rue 15, 2720 Tramin, T: 032 487 43 22, 079 200 47 06
F: 032 487 43 14, info@parattevins.ch, www.parattevins.ch

- Un vaste choix de vins de domaines
- La possibilité de déguster nos vins dans un cadre accueillant
- Des propositions de vins pour vos cadeaux, mariages et fêtes
- La livraison à domicile au niveau régional
- La réalisation d'étiquettes personnalisées

PKF Fiduciaire SA
MOUTIER

FIDUCIAIRE P. GOBAT SA
comptabilité | fiscalité | audit | conseil

032 493 15 61

Rue Centrale 47 | 2740 Moutier

expert-réviseur agréé EXPERT SUISSE



F. NEFF SA

ENTREPRISE
DE PAVAGE

Fin de là Outre 2
2740 MOUTIER

Tél. 032 493 23 40

Fax 032 493 23 51

079 379 09 05

PAVAGE

CONSTRUCTION DE ROUTES

BORDURES EN GRANIT

PAVAGE MOSAÏQUE

Succursale à Porrentruy



LocaGestion

Location d'appartements et gestion immobilière



LocaGestion Sàrl
2740 Moutier
Tél. 032 493 51 41
info@locagestion.ch

La compétence immobilière.

www.locagestion.ch

La Cuisine

MENUISERIE OSTORERO SÀRL

2740 MOUTIER - Rue Centrale 16 - www.ostorero.ch
Tél. 032 493 38 18 - Fax. 032 493 38 19 - lacuisine@ostorero.ch



Grosjean
AUDIO

Aides auditives
Protections sur mesure
Bilan auditif gratuit
(Sur rendez-vous)
032 493 53 63 à Moutier

RFJ

Suivez le sport jurassien sur
RFJ et rfj.ch



Garage 555
Location de minibus

Philippe Zbinden tél. 079 694 88 08
2742 Perrefitte



WIRTH & GIRARDIN SA

ENTREPRISE DE PEINTURE

Sous-Chaux 39

2740 Moutier

- CRÉPIS
- Papiers Peints
- FAÇADES
- BÉTON CRÉ



Tél. 032 493 56 46
Mobile 079 354 72 82
Fax 032 493 56 71
Courriel: info@wggsa.ch

A. HAUSER SA

Entreprise de charpente

*Question d'être à la hauteur...
dans la foulée de la Juracime*

2740 Moutier Ecluse 10 Tél. 032 493 19 82
www.hauser-sa.ch



LE TOIT
ROBUSTE COMME UN TAUREAU !

a MARCA
toiture S.à.r.l

Rue Nonceruz 1, 2732 Reconvilier • tél. 032 481 21 28
fax 032 481 41 35 • info@amarcasarl.ch



KROPF

ÉLECTRICITÉ | TÉLÉPHONIE

Rue des Cœuches 45
2740 Moutier
Tél. +41 32 493 23 43
Fax +41 32 493 45 37
info@kropf-elec.ch
www.kropf-elec.ch



Kinesiologie
Fabienne Oberli
Rue de Beautelle 31
2740 Moutier

032/493.49.78 079/512.13.75 kniisoberli@gmail.com



fabienbike tramelan



JÖRG BÜHLER
CHARPENTE & RÉNOVATION

2518 Nods - 079 691 02 61

Café Bar de l'Ours
Moutier



CANO
POMPES FUNÈBRES

032 493 20 20

Anne et Francis Cano
www.cano-pompesfunebres.ch • info@cano-pompesfunebres.ch



MOUTIER

Cœur de Jura



SIM

L'énergie qui vous ressemble

TOPAZE



**GARAGE
PIERRE PERTUIS**

Thomas Müller
Rue Du Châlet 1 Tél. +41 (0)32 481 23 04
CH-2710 Tavannes garagemuller@bluewin.ch



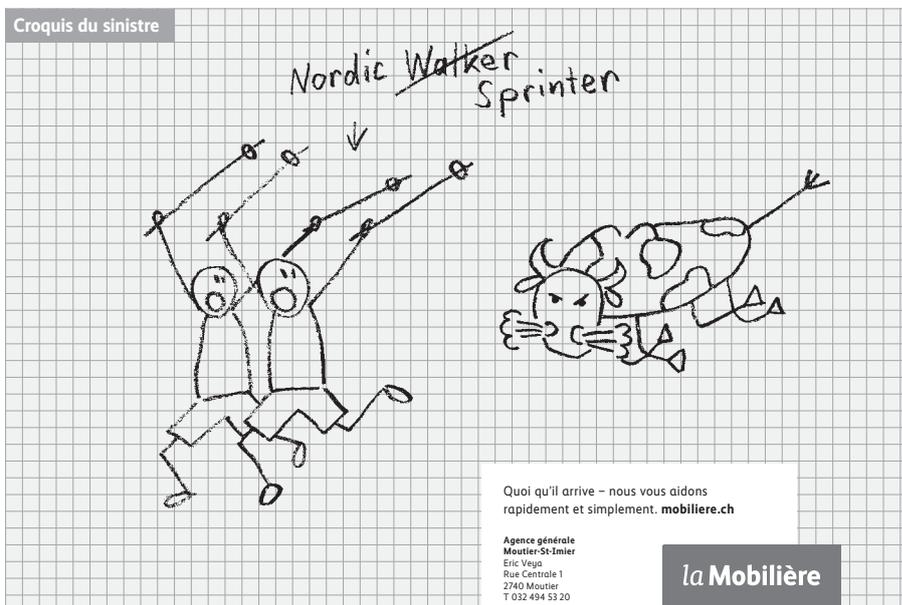
**Bâloise
Assurances**

Steve Langel
079 328 59 68

Glenn Vuilleumier
078 880 25 01



Croquis du sinistre



Nordic Walker Sprinter

Quoi qu'il arrive - nous vous aidons rapidement et simplement. mobilier.ch

Agence générale
Moutier-Stimier
Eric Vega
Rue Centrale 1
2740 Moutier
T 032 494 53 20
moutier@mobilier.ch

la Mobilière



BH

BÉAT HOWALD SA
Outillage en métal dur

Ch. de la Scierie 2 / CH - 2738 Court
Tel. 032 497 97 25 / Fax 032 497 97 46
beathowaldsa@bluewin.ch



**Goiffure
Darielle**

De Santis Darielle
Maîtrise fédérale

Côteau 15 - 2740 Moutier
Tél. 032 493 45 44



**Bijouterie
Centrale**

V. REBETZ
CENTRALE 51 : MOUTIER
032 493 28 51



www.merillat-mazout.ch

Mérillat SA

Révision de citernes

Tél. 032 492 11 40 Fax 032 492 34 39

ANiFiT
Natural Food



Votre animal mérite de bénéficier d'aliments naturels et équilibrés

Cindy Beck
Conseillère ANiFiT

Mail cindybeck@bluewin.ch
Mobile +41 79 947 83 38
Site www.divineetsens.anifit.ch

Rue Industrielle 46
2740 Moutier

DELETROZ & CIE

VAISSELLE À JETER

Grand-Rue 27
2710 Tavannes Tél. 032 481 20 75

Boucherie Charcuterie

Manu
etondelle
sarl REINHARD

Boucherie-Charcuterie
Grand-Rue 19
Reconvilier
Tél. 032 481 21 31

Notre plaisir : bien vous servir

pour vous voir revenir !!!

Café des Caveaux Chez Uschi et Marianne



Cuisine maison

Mardi à vendredi de 8:30 à 0:30
Samedi
Dimanche et lundi FERME

Rue du Général Voirol 4 C.P. 49
CH-2710 Tavannes +41 32 481 23 83

ATB SA

Ingenieurs-consultants SIA SIBIC



- Routes, trafic et voies ferrées 2740 Moutier 032 494 55 88
 - Hydraulique 2950 Courgenay 032 471 16 15
 - Bâtiments et ouvrages d'art 2720 Tramelan 032 487 59 77
 - Décharges et carrières 2350 Saignelégier 032 951 17 22
 - Travaux spéciaux 2800 Delémont 032 422 56 44
 - Aménagement du territoire 4242 Laufon 061 761 17 85
 - 2610 Saint-Imier 032 941 71 50
- www.atb-sa.ch - info@atb-sa.ch



alouettes

AUTOMOBILES & CYCLES



Des prestations qui font la différence!

- + de 300 vélos en stock
- grand choix d'accessoires
- habits fonctionnels pour tous les sports
- montres Garmin multisport
- spécialisé en nutrition sportive
- test and 😊 — venez tester

La passion du sport...

alouette cycles

Champ de Chin 8 2735 Bévillard www.alouettes.ch

PHARMACIE
BICHSEL

ROUTE DE TAVANNES 1
2732 RECONVILIER
TEL. 032 481 25 12
FAX 032 481 30 12
info@pharmaciebichsel.ch

DE LUCA

Génie civil/génie biologique
Déconstruction/creusages
Maçonnerie/béton armé
Transports/décharges
www.deluca.ch

moutier@deluca.ch

De Luca SA
Succursale Moutier

Rue des Oeuches 9
2740 Moutier
Tél. 032 493 10 92
Fax 032 493 46 71

FROMAGES SPIELHOFER SA

2610 Saint-Imier

MENUISERIE OSTORERO SÀRL

2740 MOUTIER
Rue du Moulin 14 - www.ostorero.ch
Tél. - Fax 032 493 51 12 - menuiserie@ostorero.ch

«l'artisan»

SCHAFFTER SA

l'art d'embellir la région!

EXPO
à 2762 Roches
0800 35 40 45

2740 Moutier - 032 493 51 55
www.lartisansa.com

Thierry PAUPE Sàrl

079 412 12 38

Entreprise de construction 2738 COURT
www.paupe-construction.ch



Depuis plus
de 20 ans!

crea-jardin.ch 032 492 28 28



simplement différent

pharmacieplus salzmänn
place de la gare 3
2735 malleray
t. 032 491 60 70

salzmänn.malleray@pharmacieplus.ch



fiduciaire houriet
confiance & solutions

Baptiste-Savoie 48
2610 Saint-Imier



Tél. 032 942 88 88
www.fidhouriet.ch



Réalisations publicitaires

www.creadhesif.ch

2740 Moutier - 032 493 14 77

La Torsade

Grand Rue 30
2735 Malleray

& Rue Dr. Schwab 4
2610 Saint-Imier

LABORATOIRE DE
PROTHÈSES DENTAIRES



FRÉDÉRIC SCHWAB

RUE CENTRALE 1 / 2740 MOUTIER

TÉL: 032 493 16 42

LACK

Spécialiste des chauffages à bois

CHEMINEES SA
Poëliers-fumisterie et marbrerie

Chemin de la Foule 13
2740 Moutier
*41 32 493 73 62
info@lackcheminees.ch
www.lackcheminees.ch

feusuisse

Association des Poëliers-
Fumistes, Carreleurs
et Conduits de fumée

Landi

ArcJura SA

www.landiarcjura.ch



berotec

**Décolletage de précision –
Präzisionsdrehteile - Precision turned parts**

Berotec SA

Quartier de la Verrerie 63
Case postale 153
CH – 2740 Moutier

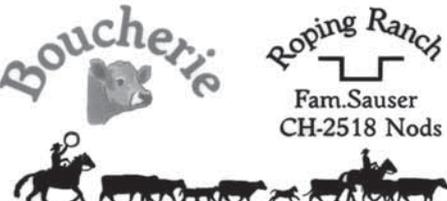
Tél. : +41(0)32 493 48 38

Fax : +41(0)32 493 48 94

admi@berotec.ch

www.berotec.ch

Boucherie
Roping Ranch
Fam. Sauser
CH-2518 Nods



Sur commande divers choix de viande: Boeuf, porc, agneaux
Abattage, désossage de votre bétail • Préparation à façon
Renseignement et réservation tél. 079 272 25 17

**BAR
PIZZERIA
RESTAURANT
TABOU**
2740 MOUTIER



RESTAURANT LE TABOU
Rue de la Prévôté 9 2740 MOUTIER
Tél. 032 493 61 71

cuisines

VOLPATO

Route de Diesse 32 • 2516 Lamboing
Tél. 032 315 29 37 • Natel 079 483 78 27
www.volpato-cuisines.ch

Vente pose | Electroménager | Menuiserie | Porte de garage



Electro Perrin Sàrl
2735 Malleray - Bévillard



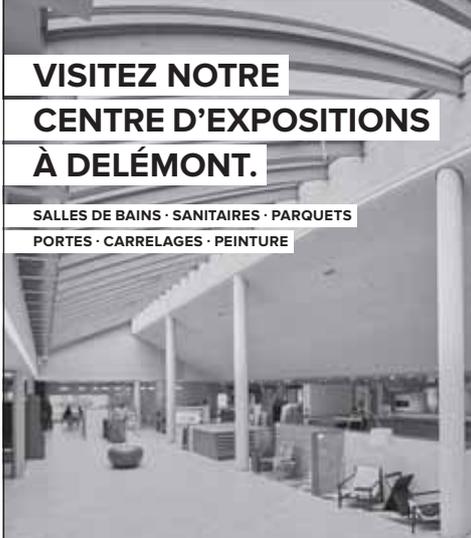
Installations téléphoniques
Installations électriques
Réseaux informatiques
Dépannages

Yves Perrin
Maître Electricien Mobile 079 377 68 32

Rade Kosic
Monteur Electricien Mobile 078 709 00 22

**VISITEZ NOTRE
CENTRE D'EXPOSITIONS
À DELÉMONT.**

SALLES DE BAINS • SANITAIRES • PARQUETS
PORTES • CARRELAGES • PEINTURE



www.centre-expos.ch

**MATERIAUX
SABAG**

JOSÉ GERBER SA
2735 Malleray - tél. 032 492 16 53

www.josegerber.ch

- Tôlerie industrielle
- Construction mécano-soudée
- Soudages en tous genres
- Découpe laser 20 mm

**De graines
en fleurs**

Aurélie Juillerat

Grand-Rue 1
2735 MALLERAY
032 495 18 80
aurelie790@hotmail.com



au P'tit lait

— alimentation —

Ouvert 7 jours sur 7

Lundi au samedi: 7h à 12h et 17h à 19h
Dimanche: 18h à 19h

Grand-Rue 34 - 2745 Grandval - Tél. 032 499 02 22

Parquet • Novilon • Rideaux • Stores
Moustiquaires • Boutique • Jouets en bois

TAPIS DECO
LANGENEGGER Sàrl

Maitrise fédérale

Avenue de la liberté 24 • 2740 Moutier
T: 032 493 73 70 • N: 079 694 77 08
M: tapisdeco@bluewin.ch

valiant

abattoir • boucherie • charcuterie • traiteur

boucherie
SCHNEGG.ch

2738 court tel 032 497 90 06

2710 tavannes tel. 032.481.22.22



viande de la région
le partenaire pour vos manifestations



E. Wenger - 2735 Bévillard

Tél+fax: 032 492 16 07

E-mail: wenger@interieurcreation.ch

www.interieurcreation.ch

meublerie ▲ tapis ▲ parquet ▲ rideaux ▲ literie



FLEURY MOTOS SA

Jérémy Rossé

Tél. 032/493 45 91

Rue Centrale 54
2740 Moutier

Fax 032/493 55 69
fleury.motos@bluewin.ch
www.fleury-motos.ch



2746 Crémines
Tél. 032 / 499 99 94



Valentin Piaget

Masseur médical

avec brevet fédéral

ASCA, RME, Visana, Egk

Malleray et Bienne 032 492 40 61

info@massage-piaget.ch

Boucherie
du **Cornet**

Fam. Gigandet

2746 Crémines
032 499 99 34



Véronique Rasse
Rue de la Prévôté 2
2740 Moutier
Tél. 032 493 28 28



QUALITÉ DU BOUCHER



Krebs

Boucherie-charcuterie 2735 Bévillard – Tél. 032 492 17 83

Artisans au service de moments privilégiés.



Le sport

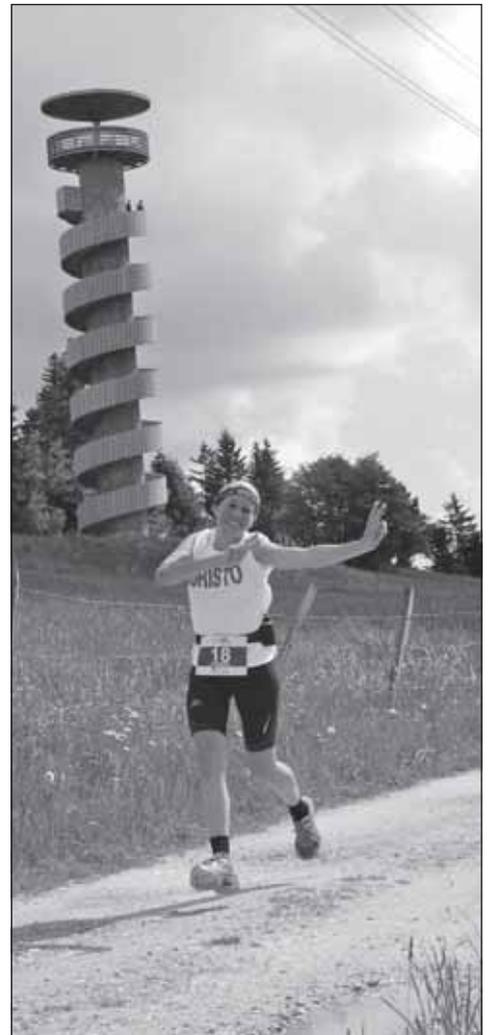
Compétition, forme physique et fairplay. Nous soutenons le sport et les associations locales, car la population de notre région nous tient à coeur.

Nous nous efforçons de répondre à vos besoins.



www.cec.clientis.ch

 Clientis
Caisse d'Épargne Courtelary



Oui! Le jeudi, c'est...

15%

Pharmacie Gare Moutier



RENO CONCEPT SÀRL
Chemin du Paradis 2 ~ 2604 La Heutte

Internorm

079 957 48 52

renocconceptsarl.ch

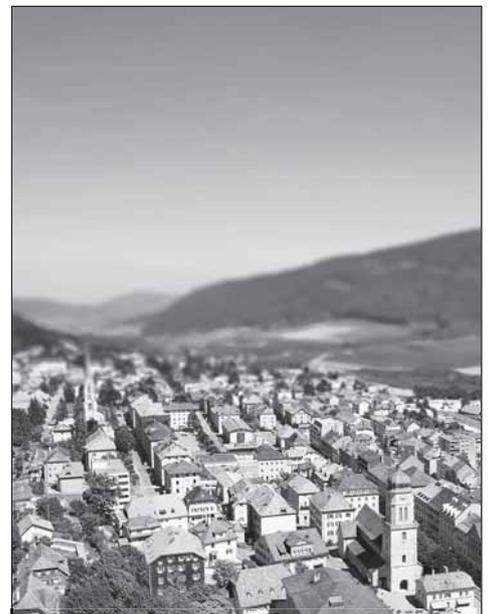
Dépôt/Livraisons : Rue de la Clé 3 ~ 2610 Saint-Imier

-  Portes
-  Fenêtres
-  Moustiquaires
-  Menuiserie



BROQUET DECOLLETAGE SA

CH-2735 Bévilard
Champ de Chin 17
Tél. 032 492 13 65
Fax 032 492 34 57
broquetdeco@bluewin.ch



La terre de toutes vos envies

**Établissez-vous
EN TERRE D'ÉNERGIES!**

Saint-Imier vous accueille avec la qualité de vie et les atouts d'un environnement unique, entre nature proche et urbanisme typé.

www.saint-imier.ch/s-etablir

SAINT-IMIÉR
TERRE D'ÉNERGIES 

**+ SWISS
MADE**



Swiss manufacturer of precision measuring instruments
**DEPUIS 1969, CONSTANTE INNOVATION
DANS LA MESURE DIGITALE DE PRÉCISION**



Built-in
**Bluetooth
SMART**
www.sylvac.ch

Sylvac SA
1023 Crissier
2735 Malleray



Wyssbrod W. S.A.
Entreprise de bâtiments
Petits creusages - Carrelage

2608 Courtelary ☎ 032 944 1708
Fax 032 944 11 61 ☎ 032 944 1465

UMATEC JURA

2942 Allé
058/434.04.10
2800 Delémont
058/434.04.20
www.umatec.ch

MACHINES AGRICOLES ET MOTOCULTURE



CLAAS **LEMKEN** **JCB**
STIHL **Nilfisk** **BOSCH**
Viking **ALTO** **ERLAC**
Husqvarna **STIGA**

**Menuiserie
MORAND**
Sàrl
CUISINE - FENÊTRE - PORTE - SOL & PLAFOND
TERRASSE - CHARPENTE

www.morand-menuiserie.ch

2735 Bévillard - 032 481 15 27

Fenêtres, portes et vérandas

FINSTRAL



Hofmann

*Boulangerie - Pâtisserie
Tea-Room
2732 Reconvilier*

*Tél. 032 481 21 13
Fax 032 481 21 14*



**MENUISERIE
EN TOUS GENRES**

Ancienne Route de Villeret 4 2610 St-Imier
Atelier ☎ 032 941 36 50
Bureau ☎ 032 941 23 47
fax 032 941 23 38



Goûtez nos spécialités maison
Tél. 032 487 46 14 • Fax 032 487 31 93

Heures d'ouverture: dimanche: 16h - 19h
mardi à samedi: lundi: fermé
7h - 12h • 16h - 19h

Landi

VALLÉE DE
TAVANNES
2733 Pontenet
058 476 91 01
info@pontenet.landi.ch

- Articles maison et jardin
- Plantes et fleurs
- Boissons, vins et liqueurs
- Produits du Terroir
- Nourriture et articles pour animaux
- Aliments UFA et Hypona

*Boulangerie-Pâtisserie
Marco Bracelli
La Ruai 1
2735 Malleray-Bévilard
Tel 032 492 29 58*



Jérémy Schouller

Agence de Moutier
079 842 03 90

GERBER SA

Galvanoplastie

*Nickelage chimique
Nickelage électrolytique
Ebavurage chimique
Passivation
Dérouillage
Dorage
Mesure des épaisseurs
par Fluorescence - X*

*Chemin de Pontenet 1
2735 Malleray
Tél. 032 492 21 53
Fax 032 492 29 94
E-mail: galvanogerber@bluewin.ch
www.galvanogerber.com*



Coueurs,
le succès de la
JURACIME
c'est 250 bénévoles
à vos petits soins
durant 4 jours



Chèvrerie
Fromagerie



Bergerie
fermière



Nos spécialités maison

- Fromage de chèvres mi-dure
- Fromage de brebis mi-dure
- Fromage frais de chèvres
- Fromage frais de brebis
- Yoghourt de brebis
- Agneaux & cabris de boucherie

Famille Sommer, 2715 Monible
Tél. 032 484 92 72, fax 032 484 92 73

GARAGE GERBER

2722 LES REUSSILLES - Tel. 032 487 50 50



RENAULT



SUZUKI



WWW.GARAGEGERBER.COM



Economie et Conservation de l'Energie
2740 Moutier ... 032 493 59 77 ... ecesa.ch



Tél. 032 493 51 54
Fax 032 493 63 50
Ch. Nicolas-Junker 3
CH-2740 Moutier

info@luescher-maconnerie.ch
www.luescher-maconnerie.ch

Coueurs,
le succès de la
JURACIME
c'est 250 bénévoles
à vos petits soins
durant 4 jours

VELECTRO, SEGWAY
ET TROTT'ENERGY:
LE FUNI ROULE POUR VOUS!



Renseignements
et réservations
T +41(0)32 941 25 53
www.funisolaire.ch

FUNICULAIRE SAINT-IMIER MONT-SOLEIL

BOULANGERIE - TEA-ROOM

« Chez Nico »

LES REUSSILLES

OUVERT LE DIMANCHE

Tél. 032 487 41 67

Véranda - WC handicapé



Hôtel du Cerf
Restaurant
J-M. Soldati
2605 Sonceboz

Maison de caractère à
10 minutes de Bienne.
Cadre chaleureux.
Terrasse agréable.
Chambres calmes et
confortables ***.

Salle de conférence et
banquet de 10 à 100 pers.
Cuisine de qualité
Uniquement sur réservation :
menu gastronomique
16/20 au Gault et Milau.

Fermé mardi dès 14h et mercredi
Tél. 032 488 33 22, Fax 032 488 33 21



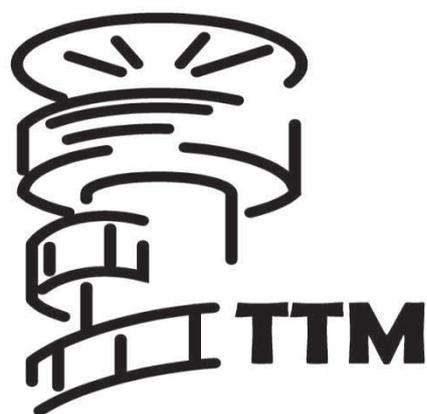
Chauffages centraux
Installations sanitaires
Tubages de cheminées

2518 Nods/BE

Tél. 032 751 37 05



Maurizio Angiolini



Trophée de la Tour de Moron

29 septembre 2019

Le Trophée de la Tour de Moron, c'est ...

- *Une course pédestre de 11.8 km – 816 m de dénivelé, organisée par le Groupe Sportif Malleray-Bévilard (GSMB), reliant le village de Malleray (commune de Valbirse) à la Tour de Moron.*
- *Plusieurs catégories, dont une réservée aux adeptes du Nordic Walking / marcheurs.*
- *Une journée sportive, familiale et populaire.*

Infos et inscriptions : www.gsmb.ch

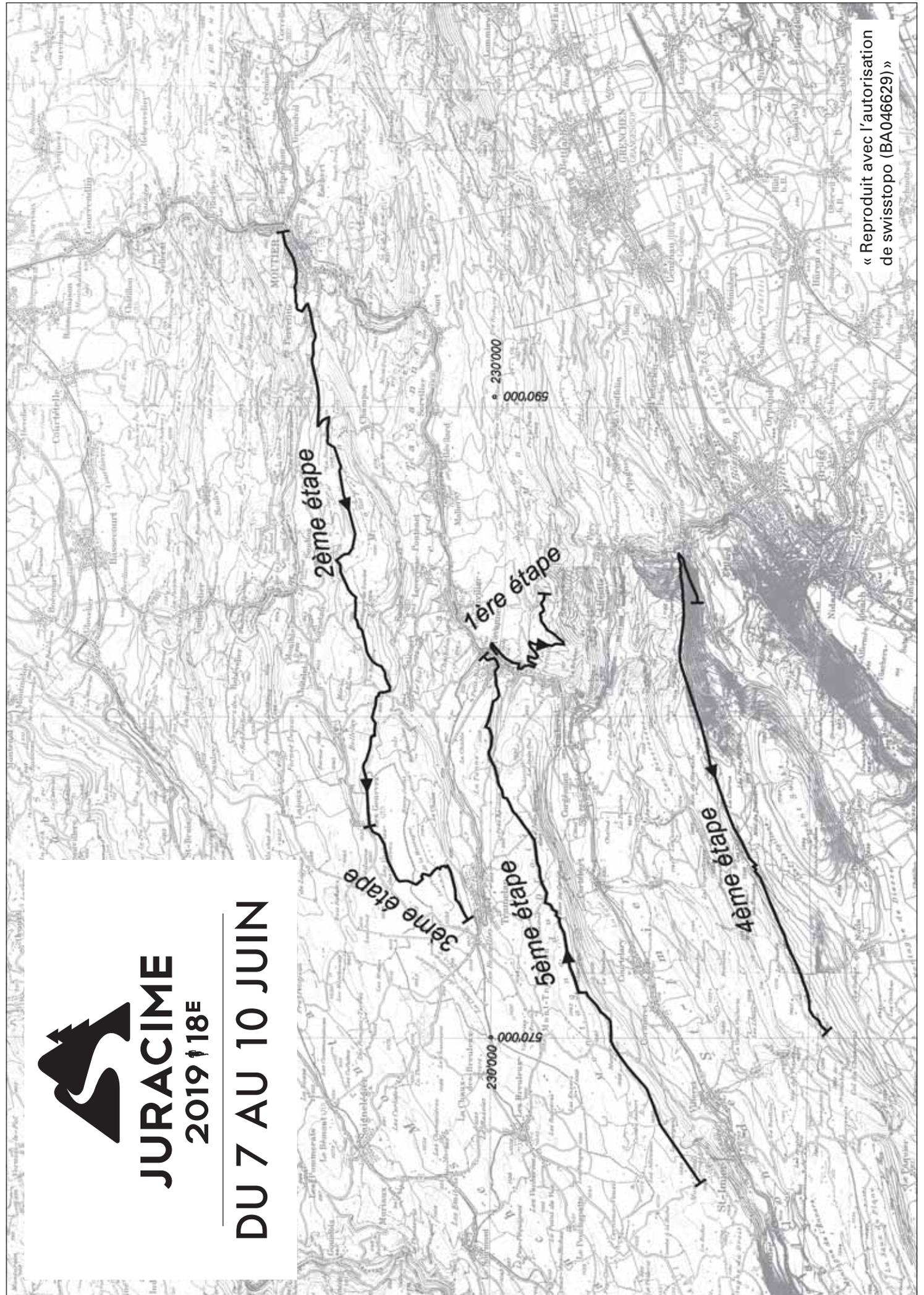
Championnat suisse de la montagne en 2020





JURACIME
2019 ↑ 18E

DU 7 AU 10 JUN



« Reproduit avec l'autorisation
de swisstopo (BA046629) »

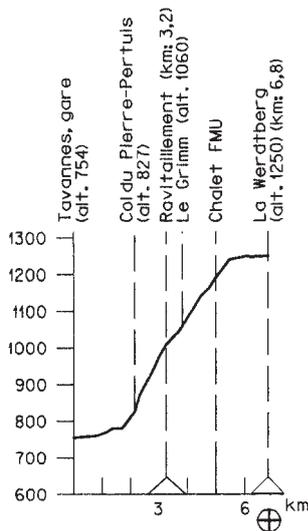
1^{re} étape: 550 m de montée à se mettre sous les pieds un vendredi soir... avant le souper ! Une entrée en matière assez pénible attend donc tous les coureurs. Mais si le temps joue le jeu, un paysage d'une grande beauté s'ouvrira à chacun : coup d'œil sur l'Orval, puis sur le Vallon de Saint-Imier, enfin vue sur les Alpes aux abords de l'arrivée, sans oublier le passage romain sous « le Pierre-Pertuis ».

2^e étape: C'est l'une des deux étapes phares de la JURACIME avec le passage sous la Tour de Moron, qui est le « must » actuel de la région, mais aussi le point culminant de cette 2^e étape. Le village des Genevez servira d'arrivée intermédiaire avant la course contre la montre de l'après-midi. Peut-être que quelques coureurs utiliseront cette pause-repas pour se doper à la « Tête de Moine », spécialité fromagère de la région.

3^e étape: 7 km de course contre la montre ou 7 km de solitude pédestre le long d'un parcours « casse-pattes » sans que les copains-coureurs puissent jouer le rôle de locomotive lorsque le moral et les jambes grincent quelque peu ! Heureusement Tavannes, sa cantine, ses douches et ses tables de massage ne sont pas si loin...

4^e étape: Il serait hautement souhaitable pour l'image de marque de notre région que le Chasseral daigne une fois se montrer sous son meilleur jour: chaleur et ciel sans nuage... plutôt que de refuser obstinément de se dévoiler ! Après quelques heures de récupération, tous les coureurs, leurs accompagnants et les bénévoles se retrouveront dès 16h30 à la salle communale de Tavannes pour un apéritif léger.

5^e étape: Cette étape permet aux sprinters de s'en donner à cœur-joie si leurs « fibres rapides » n'ont pas été lessivées au cours des jours précédents... Enfin la manifestation se terminera au son de GénéraSon de Tavannes par un repas pris en commun entre coureurs, bénévoles et organisateurs avant la proclamation des résultats finaux.



1^{re} étape

Tavannes – Montoz (Werdberg)

Distance : 7 km

Dénivellation : 550 m

Lieu de départ : Tavannes

Heure de départ : 19h00

Temps-limite de course : 1 h 30

△ (3) Ravitaillement

⊕ (1) Service sanitaire

Arrivée : Werdberg

Echelle : 1 km → : 3,4 mm 100 m ↑ : 4,4 mm

2^e étape

Moutier – La Tour de Moron – Les Genevez

Distance : 21 km

Dénivellation : 850 m

Lieu de départ : Moutier

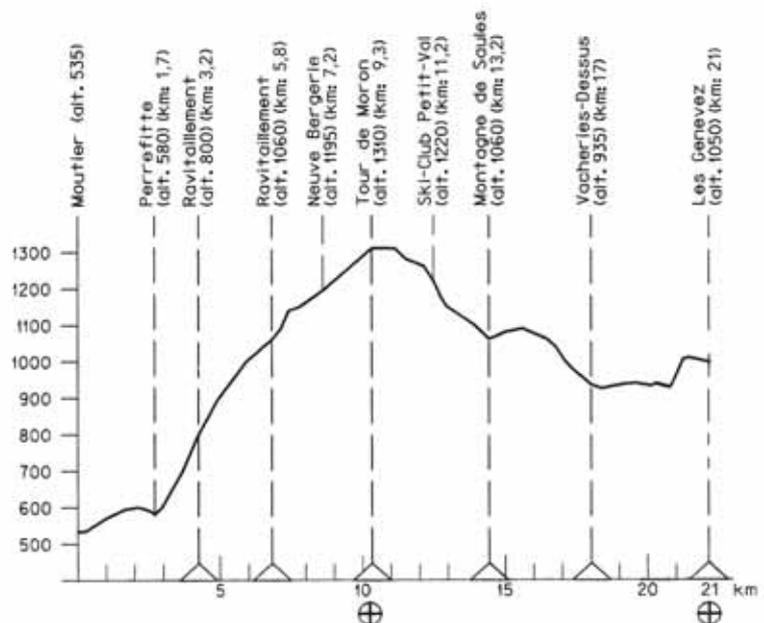
Heure de départ : 9h00

Temps-limite de course : 3 h 30

△ (6) Ravitaillement

⊕ (2) Service sanitaire

Arrivée : Les Genevez



3^e étape

Les Genevez – Les Reussilles / Tramelan

Distance : 7 km

Dénivellation : 200 m

Lieu de départ : Les Genevez

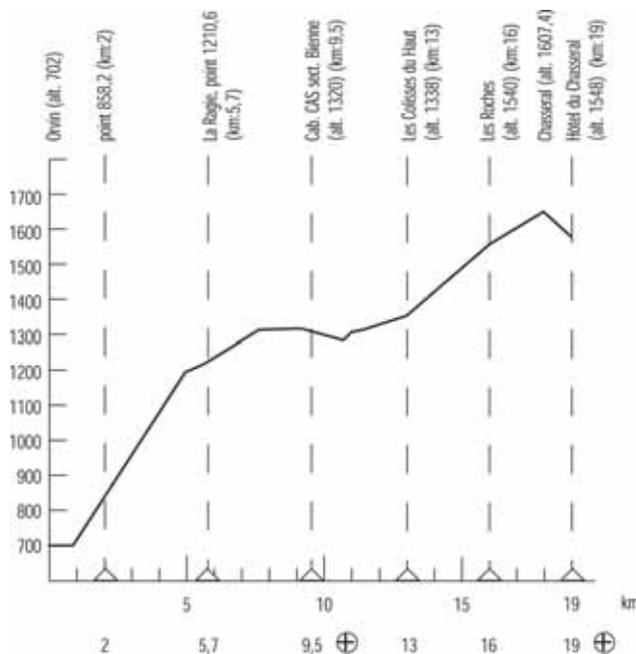
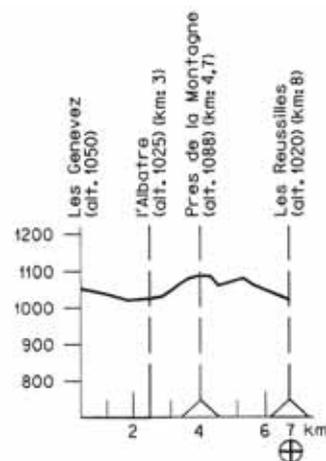
Heure de départ : 15h00

Temps-limite de course : 1 h 15

△ (2) Ravitaillement

⊕ (2) Service sanitaire

Arrivée : Tramelan



4^e étape

Orvin – Chasseral

Distance : 19 km

Dénivellation : 950 m

Lieu de départ : Orvin

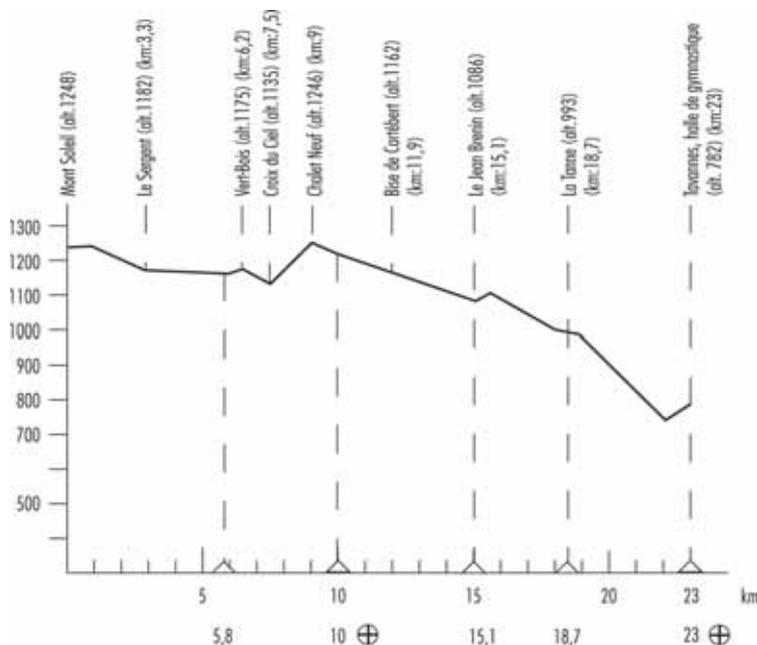
Heure de départ : 10h00

Temps-limite de course : 3 h 30

△ (6) Ravitaillement

⊕ (2) Service sanitaire

Arrivée : Hôtel du Chasseral



5^e étape

Mont Soleil – Tavannes

Distance : 23 km

Dénivellation : 250 m

Lieu de départ : Mont-Soleil

Heure de départ : 08h00

Temps-limite de course : 3 h 30

△ (5) Ravitaillement

⊕ (2) Service sanitaire

Arrivée : Tavannes, halle de gymnastique

HORAIRE DE PASSAGE

Vendredi 7 juin

P R E M I È R E É T A P E

Départ :	19 h	Tavannes, Restaurant Terminus
Arrivée :	19 h 30	La Werdtberg (Montoz)
Heures de passage :	19 h 10	Pierre-Pertuis
	19 h 20	Le Grimm
Distance :	7 km	Dénivellation : 550 m

Samedi 8 juin

D E U X I È M E É T A P E

Départ :	9 h	Moutier, Chantemerle
Arrivée :	10 h 20	Les Genevez, terrain de football
Heures de passage :	9 h 05	Perrefitte
	9 h 45	Tour de Moron
	9 h 50	Ski-Club Petit-Val
	10 h 00	Montagne de Saules
Distance :	21 km	Dénivellation : 850 m

Samedi 8 juin

T R O I S I È M E É T A P E (course contre la montre)

Départ :	15 h	Les Genevez, terrain de football
Arrivée :	15 h 35	Les Reussilles, place de tennis
Heure de passage :	15 h 10	Les Genevez
Distance :	7 km	Dénivellation : 200 m

Dimanche 9 juin

Q U A T R I È M E É T A P E

Départ :	10 h	Orvin, haut du village
Arrivée :	11 h 20	Chasseral, hôtel
Heures de passage :	10 h 15	Les Coperies
	10 h 30	Cabane du Jura (CAS Bienne)
	10 h 40	Les Colisses-du-Haut
Distance :	19 km	Dénivellation : 950 m

Lundi 10 juin

C I N Q U I È M E É T A P E

Départ :	8 h	Mont-Soleil, centrale solaire
Arrivée :	9 h 10	Tavannes, halle de gymnastique
Heures de passage :	8 h 15	Mont-Crosin, Hôtel Vert-Bois
	8 h 35	Bise de Cortébert
	8 h 45	Le Jeanbrenin
	8 h 55	La Tanne
Distance :	23 km	Dénivellation : 250 m

Coureurs, bénévoles, sportifs favorisez nos annonceurs



DU 7 AU 10 JUIN

- 1 Le comité d'organisation de la JURACIME décline toute responsabilité en cas d'accident ou de maladie. Le coureur doit être assuré pour ce genre d'épreuve pédestre.
- 2 Un classement est établi après chaque étape. Le vainqueur de la JURACIME est le coureur ayant réalisé le meilleur temps sur l'ensemble des 5 étapes. Il n'y a pas de bonifications à l'arrivée des étapes.
- 3 Deux catégories individuelles sont établies : « cat. Hommes » et « cat. Femmes ».
Un classement subsidiaire « vétéran hommes » et « vétéran femmes » dès 45 ans (année de naissance : 1974 et années précédentes) est également établi.
- 4 Un classement par équipe de 3 coureurs (inscription des équipes à faire lors de la remise des dossards), est établi en tenant compte de l'addition des 3 temps finaux des coureurs de l'équipe. Ce classement par équipe est divisé en « catégorie hommes » et « catégorie femmes ». Si l'équipe comprend 1 homme, elle court pour le classement de la « catégorie hommes ».
A noter que la formation des équipes est indépendante de toute appartenance à un club : liberté est donnée à chacun de former une équipe de 3 coureurs.
- 5 L'utilisation des bâtons de ski ou de nordic walking est tolérée.
- 6 Prix :
 - prix souvenir à chacun
 - prix aux meilleurs sur l'ensemble des 5 étapes de la JURACIME
 - prix à la meilleure équipe sur l'ensemble des 5 étapes de la JURACIME.
- 7 Primes :

« Cat. hommes » :	1 ^{er} du classement général :	CHF 400.–
	2 ^e du classement général :	CHF 300.–
	3 ^e du classement général :	CHF 200.–
« Cat. femmes » :	1 ^{re} du classement général :	CHF 400.–
	2 ^e du classement général :	CHF 300.–
	3 ^e du classement général :	CHF 200.–
- 8 Il est interdit aux coureurs de quitter le chemin prévu par l'organisation. Des contrôles sont effectués.
- 9 Un coureur ne peut pas participer à l'une ou l'autre des étapes seulement et figurer dans le classement.
- 10 Avant chaque départ (-15 min.), il est procédé à un appel (signature) afin de permettre à l'organisation de communiquer certains renseignements.
Diverses informations avant la première étape du vendredi 7 juin 2019 sont données au départ à Tavannes à 18h30 (-30 min.).
- 11 Les points non prévus par le présent règlement sont du ressort des responsables de la course.
Le texte français du présent règlement fait foi.

INVITATION

JURACIME 2019: une rencontre entre coureurs, accompagnateurs, organisateurs et bénévoles

Chacun est invité(e) à la salle communale de Tavannes :

– le dimanche 9 juin à 16h30 pour un apéro musical avec Fanny Kaenzig et sa sœur (cor des alpes et schwitzoise).

L'orchestre « Fritz-Plus » se produira après le souper des coureurs le dimanche de 19h à 23h.

– le lundi 10 juin pour un petit apéro-concert conduit par l'orchestre GénéraSon et dès 12h pour un dernier repas en commun avant la proclamation des résultats prévue à 13h15.

– Les bénévoles qui ont œuvré durant la Juracime 2019 sont invité-e-s le 8 novembre 2019 à 19h au restaurant du Cerf à Loveresse pour le traditionnel souper des bénévoles. Le comité se fera un grand plaisir de rencontrer les bénévoles et de partager un moment d'amitié lors de ce repas. Notez donc déjà cette date. Une invitation écrite leur parviendra au début de l'automne.

Présents à la Juracime

POUR UNE ALIMENTATION SAINE, BIO & PERFORMANTE



<http://www.forster-s.ch>



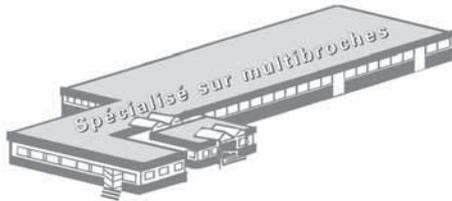
ALGORIGIN

SWISS SPECIALIST FOR ALGAE



Fabrique de décolletage

J. Baertschi SA



Système de Management de la Qualité certifié:



- ISO 9001: 2000
- ISO/TS16949/2002

CH-2746 Crémines / Moutier

Tél. 032 499 81 81

Fax 032 499 81 82

<http://www.jeanbaertschisa.ch>

E-mail: jean.baertschi@bluewin.ch

LUPO

SANITAIRE
CHAUFFAGE
DEPANNAGE



Luciano Cacciatore
Rue Industrielle 46
2740 Moutier

079 422 72 94
lupo.sc@bluewin.ch



MWPROGRAMMATIONS SA

LA COMPÉTENCE CNC À VOTRE SERVICE

- _ Support
- _ Formation
- _ Postprocesseurs
- _ Développements sur demande

www.mwprog.ch

+41 (0)32 491 65 30
sales@mwprog.ch

designer

Construire en CAO

alphacam

Fabriquer en CFAO



Communiquer et superviser

Vous protégez,
vous et vos proches.



Entretien et réparations toutes
marques

Repacex.ch
Garage
2516 Lamboing 032 315 13 67

Classements des anciennes éditions de la Juracime

Editions	Gagnants	Gagnantes
1986	A. Moser	A. Mérot
1987	J. Hägler	C. Desforges (FR)
1989	J. Hägler	M.-C. Châtelain
1991	L. Marchon	M.-C. Châtelain
1993	D. Weber	N. Marmy
1995	C. Saisselin	M.-C. Châtelain
1997	D. Weber	M.-C. Châtelain
1999	J.-M. Aubry	B. Lennartz (ALL)
2001	M. Plasqui (BELG)	A.-V. Ebinger
2003	R. Perez	M.-C. Châtelain
2005	D. Vanderlinden (BELG)	A. Maeder
2007	S. Jacobs (BELG), Vorselaar	V. Cohen-Cols, Savagnier
2009	N. Hauser	C. Bouquet
2011	G. Bailly	C. Rion
2013	J. Hunt, Porrentruy	B. Hüsler, Zurich
2015	1. J. Hunt, Porrentruy	1. M Fournier, Lausanne
2017	1. Michael Morand, Court 2. Kaspar Schüpbach, Zurich 3. Gilles Bailly, Perrefitte	1. Odile Rein-Spycher, Le Noirmont 2. Sophie Hardy, Belgique 3. Séverine Combremont, Cheiry



Odile Rein-Spycher, vainqueur de la Juracime 2017



Michael Morand, vainqueur de la Juracime 2017

Liste des coureurs

Liste des coureurs

Dames Elites

Dossard	Nom	Prénom	Ville
1	Berbier	Fabienne	Vicques
2	Bodart	Alice	Bruxelles
3	Brogniez	Nadège	Bruxelles
4	Brunott	Klasina	Glovelier
5	Butnaru	Ecaterina Gabriela	La Neuveville
6	Coudray	Rachel	Bruxelles
7	Dancette	Elodie	Bruxelles
8	de Witte	Marguerite	Bruxelles
9	Drittenbass	Lisca	Le Mont-sur-Lausanne
10	Fournier	Margot	Lausanne
11	Germiquet	Carine	Tavannes
12	Grégoire	Elodie	Bruxelles
13	Gyger	Florence	Tavannes
14	Hari	Monika	Rossemaison
15	Hauri	Jacqueline	Sonceboz
16	Jean-Mairet	Carol	Chavornay
17	Kakietek	Diana	Courfaivre
18	Kosinska	Dorota	Genval
19	Lameira	Vanessa	St-sulpice
20	Lecuvire	Corinne	Bruxelles
21	Lenz	Regula	Nidau
22	Locatelli	Daniela	Arnex-sur-Orbe
23	Minder	Cindy	Malleray
24	Moser	Deborah	Liestal
25	Norton	Tanya Marie	Versonnex
26	Nussbaum	Sakura	Lausanne
27	Racine	Manon	Courtelary
28	Robert	Chantal	Dilbeek
29	Roelandts	Sophie	Beersel
30	Rossel	Marie	Tramelan
31	Schaller	Barbara	Tavannes
32	Schär	Priska	Forch
33	Tornay	Céline	Orsières
34	Vandecaveye	Florence	Bruxelles

Dames Vétérans

Dossard	Nom	Prénom	Ville
50	Autenried	Karin	Oberdorf
51	Bianco	Mireille	Malleray
52	Boillat-Paupe	Huguette	Le Noirmont - dès le 11.12.18
53	De Bruyne	Anne	Wemmel
54	Demartin Maeder	Marlyse	La Sarraz
55	Dumoulin	Liza	Mézières
56	Durgnat	Yvette	Chernex
57	Ehram	Cornelia	Hölstein
58	Farnier	Marguerite	Bruxelles
59	Golay Schilter	Danièle	Lausanne
60	Grollimund	Corinne	Lupsingen
61	Huber	Regina	Bruxelles
62	Kaufmann	Nicole	Uster
63	Kaufmann	Silvia	Lausanne
64	Kradolfer	Anita	Boncourt
65	Lauper	Ursula	Bévilard
66	Maag	Esther	Liestal
67	Marroyen	Christel	Bruxelles
68	Marthaler	Catherine	La Chaux-de-Fonds
69	Matthieu	Fabienne	Bruxelles
70	Minder	Rita	Gland
71	Nilles	Petra	Mettlach
72	Ochoa	Maria	Bruxelles
73	Paillard	Michelle	Onnens
74	Perroulaz	Christine	Lausanne
75	Pletinckx	Martine	Genval

Donateurs

Commune mixte de Champoz

Commune mixte Les Genevez

Municipalité de Moutier

Commune mixte de Nods

Commune bourgeoise de Perrefitte

Commune bourgeoise de Reconvilier

Commune municipale de Saicourt

Commune municipale de St-Imier

Commune bourgeoise de Tavannes

Commune municipale de Tavannes

Commune mixte de Valbirse

Commune municipale de Villeret

CJ, Service de Marketing des chemins de fer du Jura

Denner Satellite, Tavannes

Rihs Transports, Courrendlin

Serge Meister SA, Court

Société de développement de Nods

Zwahlen SA Court

Nos remerciements vont aussi à AXA Assurances, par l'entremise de M Maurizio Angiolini, qui a offert les dossards de la Juracime 2019.

Liste arrêtée le 23 avril 2019



Dessin de Tony Marchand, le réalisateur de la 1^{re} page de couverture



Dames Vétérans (suite)

Dossard	Nom	Prénom	Ville
76	Pythoud	Karine	Orny
77	Sallin	Marianne	Marly
78	Sauvegarde	Anne-Pascale	Court-Saint-Etienne
79	Silva	Maria	Fribourg
80	Taverne	Veronique	Bruxelles
81	Terrettaz	Corinne	Le Mont-sur-Lausanne
82	Traba	Fatima	Fribourg
83	Troia	Giovanna	Bruxelles
84	Viglino	Sandrine	Chavornay
85	Villard	Nicole	Schwadernau
86	Vina	Heidi	Vallorbe
87	Voegeli-Leu	Silvia	Bienne
88	Vuille	Carmen	Champoz
89	Wissler	Ildiko	Seltisberg

Hommes Elites

Dossard	Nom	Prénom	Ville
100	Agassis	Damien	Vuiteboeuf
101	Bailly	Gilles	Perrefitte
102	Berthoud	Mathieu	Nyon
103	Bieri	Matthias	Montavon
104	Blanchard	Tristan	Bienne
105	Bleus	Xavier	Bruxelles
106	Boillat	Stève	Le Cerneux-Veusil
107	Bourgeois	Gaël	Lausanne
108	Broquet	Eddy	Courtételle
109	Broquet	Sébastien	Port
110	Burri	Swen	Tramelan
111	Charrière	Gael	Lausanne
112	Choulat	Paul	Saint-Ursanne
113	Cuche	Jonas	Peney-le-Jorat
114	Eggenschwiler	Florent	Rebeuvelier
115	Forte	Alberto M.	La Croix
116	Frésard	Matej	Rossemaison
117	Fuhrer	Arnaud	Porrentruy
118	Gareilla	Alexandre	Bienne
119	Gerber	Lionel	Colombier
120	Glassée	Benny	Herenthout
121	Gyger	Simon	Le Fuet
122	Hauri	Fabien	Sonceboz
123	Heiniger	Fabian	Frinvilier
124	Hugo	Fernandes	Epalinges VD
125	Kiener	Raphaël	Moutier
126	Knuchel	Pierre	Champoz
127	Kobel	Jérôme	Neuchâtel
128	Kohler	Yann	Sonceboz
129	Kokkalis	Dimitrios	Biel/Bienne
130	Kunz	Alexandre	Bienne
131	Lartelier	Nicolas	Bruxelles
132	Lecomte	Damien	Bruxelles
133	Lötscher	Nicolas	Nidau
134	Lucchina	Julien	Delémont
135	Lüthi	Martin (Tinou)	Plagne
136	Matthey	Grégory	Tavannes
137	Mérellat	Christophe	Bienne
138	Meyer	Stefan	Bienne
139	Mourtada	Karim	Bruxelles
140	Perisset	Laurent	Vauderens
141	Robyns	Jérôme	Bruxelles
142	Rossel	Maxime	Tramelan
143	Röthlisberger	Michael	Malleray
144	Rottier	Quentin	Bruxelles
145	Rütti	Romain	Villars-sous-Yens
146	Schaer	Hervé	Fully
147	Schmalz	David	Delémont
148	Siegenthaler	Hervé	Delémont
149	Skilbecq	Pierre	Bruxelles

Hommes Elites (suite)

Dossard	Nom	Prénom	Ville
150	Smets	Hugo	Bruxelles
151	Theurillat	Christophe	Saint-Ursanne
152	Tinguely	Mathieu	Jongny
153	Trinca	Christian	Romanel-sur-Lausanne
154	Van de Gender	Joeri	Herentals
155	Van Gestel	Tom	Wechelderzande
156	van Overeem	Mathieu	Schaerbeek
157	Wahli	Vincent	Bienne
158	Wolff	Yann	Delémont
159	Wüthrich	Antoine	Treykovagnes

Hommes Vétérans

Dossard	Nom	Prénom	Ville
200	Autenried	Roger	Oberdorf
201	Ballant	Denis	Bruxelles
202	Balsiger	Olivier	Oulens-sous-Echallens
203	Bangerter	Christian	Tavannes
204	Bardy	Daniel	Epalinges
205	Berweger	Peter	Walchwil
206	Bezençon	Christian	Belmont
207	Binkert	Marc-Antoine	Haute Nendaz
208	Branle	David	Chatelineau
209	Bridet	Laurent	Sion
210	Bühler	Dietmar	Herrenberg
211	Burnier	Christian	Cully
212	Capelle	Christian	Durnal
213	Cascaro	David	Strasbourg
214	Chapuis	Vincent	Boncourt
215	Charmillot	Patrick	Vicques
216	Chételat	Bernard	Pully
217	Cissé	Mamoudou Ba	Neuhausen a.d.F.
218	Clivaz	Christophe	Sion
219	Couez	Gilles	Overijse
220	Couvreur	Frédéric	Bruxelles
221	Couvreur	Jean-Michel	Bruxelles
222	Creff	Jean-Arthur	Strasbourg
223	Creti	Matteo	Rossemaison
224	Curty	Nicolas	Malleray
225	Darbellay	Yves	Chavornay
226	Declercq	Joe	Bruxelles
227	Destraz	Hervé	Neyruz-sur-Moudon
228	Ehram	Roger	Hölstein
229	Even	Jean-Marie	Bruxelles
230	Facon	Vincent	Bruxelles
231	Fontaine	Bernard	Bruxelles
232	Forges	Alain	Bruxelles
233	Forster	Arnaud	Moutier
234	Friedrich	Arnold	Altdorf
235	Gausset	Olivier	Bruxelles
236	Gerber	Nicolas	Marin
237	Gigot	Jacques	Bruxelles
238	Gillain	Alain	Erps-Kwerps
239	Girard	Jean-Daniel	Orny
240	Glassée	Eric	Bouwel
241	Gsell	René	Lupsingen
242	Haesler	Pierre-Laurent	Boudry
243	Hahn	Jörg	Sindelfingen
244	Hardy	Yves	Lausanne
245	Hegg	Hansjörg	Ipsach
246	Hemeryck	Pierre	Bruxelles
247	Henry	André	La Hulpe
248	Herdé	Pierre-Alain	Lausanne
249	Herzl	Pierre-Yves	Bruxelles
250	Horner	Gilles	Malleray
251	Jacot	Claude-Alain	Pully
252	Jeanbourquin	Fabien	Carouge / Ge
253	Kaufmann	Roger	Uster
254	Legros	Frédéric	Mehaigne





255	Leonov	Vladimir	Zürich
256	Lesne	Didier	Braine-l'Alleud
257	Lesoil	Philippe	Bruxelles
258	Londot	Claude	Marbais
259	Maeder	Thomas	La Sarraz
260	Mahé	Vincent	Lausanne
261	Marchand	Tony	Bienne
262	Marthoz	Pascal	Bruxelles
263	Melly	Stéphane	St-Sulpice
264	Michotte	Marc	Bruxelles
265	Minder	Philippe	Gland
266	Montero	Pierre	Bruxelles
267	Moser	Christian	Schwadernau
268	Norton	Angus	Versonnex
269	Oberli	Frédéric	Moutier
270	Pfister	Patrick	Chavornay
271	Pittier	Thierry	Forel/Lavaux
272	Pluschke	Werner	Böblingen
273	Pythoud	Joël	Orny
274	Renard	Pierre	Bruxelles
275	Revol	Jean-Pierre	Meyrin
276	Reymond	Patrick	Villeneuve
277	Roberti de Winghe	Max	Archennes
278	Ruchat	Jean-Claude	Le Sentier
279	Rüschpöhler	Gerald	Hildrizhausen
280	Scharwath	Sven	Pully
281	Scherrer	Kurt	Oberwald
282	Schmutz	Bernhard (Bäne)	Bienne
283	Sidler	Lukas	Zürich
284	Smets	Christophe	Bruxelles
285	Snoeck	Didier	Wavre
286	Soguel	Frédéric	Neuchâtel
287	Solignac	Hervé	Moutier
288	Titzé	Patrick	Sion
289	Tschanz	Louis	Champoz
290	Valentin	Christoph	Liestal
291	Van Gestel	Ludwig	Lille
292	Vanderlinden	Marc	Bruxelles
293	Verbaere	Pascal	Bruxelles
294	Vertongen	Marc	Kraainem
295	Wehrlin	Christoph	Lausanne
296	Zürcher	Frédéric	Bienne



TAVANNES



Bois
Bois-Métal
PVC ■ AERNI

2732 Reconvsier
 Tél. 032 481 21 89
 Fax 032 481 35 91
 info@lafenetre.ch

Piazza SA
Fabrique de fenêtres



**Luc
 Freudiger**

Natel: 079 330 85 29
 Fax: 032 497 98 58

Rte de Chalart 37a
 2738 COURT

**SANTAIRE
 COUVERTURE
 FERBLANTERIE**



GROSSENBACHER S.A.

ÉLECTRICITÉ du Vallon

Partner SWISSCOM Services électriques
 Réseau informatique **Electricité + Téléphone**

Tél. 032 489 10 37 079 251 09 22
 E-mail: groselecsonceboz@bluewin.ch
2605 Sonceboz - Sombeval



Hôtel du Chasseral

Famille Frésard
 2518 Nods
 Tél.: +41 32 751 24 51
 Fax: +41 32 751 62 24
 www.chasseral-hotel.ch

ÇA, C'EST TOUT MOI:

**S'EXCLAMER MMMH
 APRÈS CHAQUE BOUCHÉE.**



INCORRIGIBLE.



CONRAD GLAUSER SA
 PLÂTRERIE - PEINTURE BREVET FÉDÉRAL

99, RUE INDUSTRIELLE
 2740 MOUTIER
 TÉL. 032 493 53 17
 NATEL 079 251 01 84
 FAX 032 493 62 19
 E-mail: cgsam@bluewin.ch

GASCHEN
 audio vidéo ⚡ électroménager

Ch. des Vergers 20 - 2520 La Neuveville
 tél. 032 751 52 56 - fax 032 751 52 53
 gaschenaudiovideo@net2000.ch

25 ans
FIDUGES • SA
 Société fiduciaire
 Moutier

Téléphone 032 493 71 70
 Rue de l'Hôtel-de-Ville 5
 Téléfax 032 493 71 77
 CH - 2740 Moutier



HERBORISTERIE
DROGUERIE-PARFUMERIE



Goetschmann

2720 TRAMELAN 032 487 45 53

Père & Fils Sàrl

WAHLI

Ferblanterie ~ Couverture ~ Sanitaire ~ Chauffage

Wahli Père & Fils Sàrl
Grand-Rue 7
CH - 2735 Malleray

Tél. 032 492 17 80
info@wahlisarl.ch
www.wahlisarl.ch



Chasseral
PARC NATUREL RÉGIONAL

STAUFFER
MENUISERIE

EMMANUEL STAUFFER
Chem. des Auges 11
2518 Nods

079 254 60 23
manustauffer75@gmail.com



Hôtel
Restaurant
entral
2710 Tavannes

*Chambres confortables
avec TV, douche et toilettes*

*Spécialités Matson
Menus de fêtes
Viandes sur ardoises
Fondues
Salles pour banquet*

Tél.: 032 481 28 55 • Fax: 032 481 28 13
hotelcentral-tavannes@hotmail.com
Site: www.jurgormand.ch/hotelcentral.htm

garage wahli

VENTE

Véhicules neufs et occasions

SERVICE & RÉPARATIONS toutes marques

Pneus – Climatisation

La Ruai 14 – 2735 Malleray – Tél. 032 492 32 42 – Fax 032 492 32 62



PNEUS-SERVICE
RÉPARATIONS VOITURES
TOUTES MARQUES

PNEUSUN

P.-A. SUNIER
 CH. DU STAND 17
 2518 NODS

Tél : 032 751 17 09
 pneusun@sunrise.ch
 www.pneusun.ch



TOF Sports

Christophe Fankhauser
 Francillon 11, 2610 St-Imier
 Tél. 032 - 941 39 07 | Fax 032 - 941 34 10



Pascal Schaer

Chauffage
 Installations sanitaires
 Ferblanterie
 Tubage
 Etanchéité
 Couverture

Rue de l'Est 2
 2732 Reconvilier
 www.pascalschaer.ch

Tél 032 481 27 72
 Fax 032 481 18 41
 info@pascalschaer.ch



Spécialités fromagères
Alimentation générale
Ouvert le dimanche

Pierre et Karin Reist 2518 Nods
 Tél. 032 751 22 73
 Fax 032 751 22 88
 www.fromagerie-de-nods.ch

elwin

Décolletage de précision spécialisé en horlogerie

Chatelainstores

032 487 62 82

www.monsieurstore.ch



GARAGE DES SAPINS SA

032 / 315 02 50

2515 Prilles

www.rocs.ch



SUZUKI TOYOTA

GARAGE DES ROCs SA

2517 Diesse
 Tél. 032 315 02 30
 www.rocs.ch garage@rocs.ch



Boucherie Charcuterie

Fam. Franz Bartlomé
 Rte de Diesse 4 2516 Lamboing
 Tél. 032 315 12 08 Fax. 032 315 52 18

Votre spécialiste en viandes

Menuiserie Sprunger PA & Fils Sàrl

Menuiserie
Ebénisterie
Cuisine



Fenêtre bois
& bois-métal
Escaliers

Rue du Lion d'Or 7 - 2735 Malleray - Tél: 032 492 1722 - Fax: 032 492 1721
Natal: 079 740 8270 / info@menuiseriesprunger.ch / www.menuiseriesprunger.ch

Près de chez vous.

Votre spécialiste



SPART
MENUISERIE

Spart Menuiserie Sàrl
rue de Soleure 32 a, CH-2740 Moutier
Tél. +41 32 493 55 59, spart@menuiserie-spart.ch
www.menuiserie-spart.ch

EgoKiefer
Fenêtres et portes



Enthousiasme?

«Tenir jusqu'au bout.»



Quels que soient vos projets, nous sommes à vos côtés.

John Hirschy

Conseiller en Assurance et Prévoyance

Helvetia Assurances

Agence Saignelégier

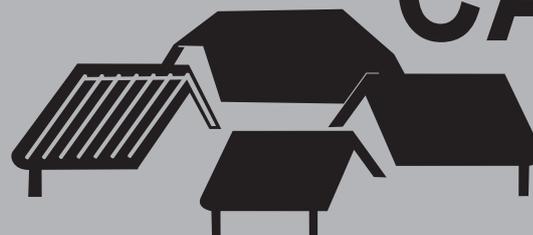
Rue des Sommètres 1A, 2350 Saignelégier

T 058 280 81 86, M 079 219 61 06

john.hirschy@helvetia.ch

Votre assureur suisse.

helvetia



CARNAL
& FILS SA
LAMBOING

Charpente ~ Couverture
Ferblanterie ~ Ossature Bois

032 315 18 41
www.carnal.ch



LAURFitness Sàrl
Grand-Rue 46
2735 Malleray

+41 32 492 41 38
contact@laurfitness.ch
www.laurfitness.ch

Remerciements

La JURACIME 2019... 4 jours de compétition...
4 jours de rencontres

Mais aussi et surtout:

250 aides bénévoles répondant à l'appel d'un comité d'organisation de 18 personnes. Que tous ces aides soient remerciés de leur dévouement.

C'est aussi une responsabilité financière : les contributions des coureurs ne couvrent que la moitié des dépenses budgétisées.

Seul, l'effort immense et sympathique de plus de 200 annonceurs et donateurs, dont de nombreuses communes de la région, a permis la mise sur pied de la manifestation. Qu'ils reçoivent, ici, l'expression de notre gratitude.

Les concurrents et leurs accompagnateurs, venus parfois de très loin, nous font également un grand honneur en consacrant un long week-end à la découverte de notre région. Qu'ils en soient également remerciés.

Le comité d'organisation de la Juracime 2019



Coureurs ou VTTéistes

Prenez conscience que traverser des pâturages dans lesquels séjournent du bétail nécessite un savoir-vivre élémentaire.

- Merci d'ouvrir et de refermer les portails correctement
- Merci de ne pas endommager les barrières ou clôtures
- Merci de ne pas laisser son chien s'approcher du bétail
- Merci de se conformer aux indications du propriétaire des lieux
- Merci de respecter l'environnement, de ne pas jeter de bouteilles et autres sachets de barres énergétiques usagés sur le sol.



Meilleures salutations

T. Marchand

Dessin de Tony Marchand, le réalisateur de la 1^{re} page de couverture

**VOUS AIMEZ
LE DÉFI.
NOUS AUSSI!**

**ZURICH,
AGENCE GÉNÉRALE
DANIEL SCHINDELHOLZ
Agence de Valbirse
2735 Bévilard**

**Votre conseiller
Yann Minder
079 607 29 66
yann.minder@zurich.ch**

**ZURICH ASSURANCE.
POUR CEUX QUI AIMENT VRAIMENT.**



ZURICH®



JULLERAT  CHERDET

Editeur | Imprimeur | 2610 Saint-Imier
www.ijc.ch

LA SEMAINE

hebdomadaire fondé en 2007

Tirage : 14'000 ex.

Contactez-nous pour une offre personnalisée à :

Champ Pention 20 ■ CH-2735 Bévillard ■ Tél. 032 491 60 80 ■ pub@lasemaine.ch ■ www.lasemaine.ch